

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 30 (1983)  
**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

taires, les douches et les locaux sanitaires. Au-dessus des locaux administratifs se trouve un appartement de cinq pièces pour le concierge.

#### Le bâtiment B

comprend au niveau supérieur

- six halles de classe (avec possibilité de créer dix classes)
- un local réservé aux instructeurs
- un local de maquettes pour les exercices théoriques d'engagement

Au niveau inférieur, une salle pour le nettoyage des tuyaux, plusieurs garages pour le matériel d'intervention nécessaire à l'instruction et les locaux techniques de l'ensemble des bâtiments.

**Quant au bâtiment C**, son niveau supérieur contient un restaurant de 150 places pour les participants aux cours et le personnel du centre.

On trouve au niveau inférieur:

- les locaux protégés pour l'instruction du service d'abri
- un atelier pour l'entretien des engins
- différents dépôts et garages utilisés pour l'exploitation du centre
- un local réservé au Service d'incendie et de secours de la Ville de Genève pour le rangement de matériels d'exercice

Pour des raisons d'économies, le chauffage de tout le complexe est assuré par une pompe à chaleur, ce qui constitue une innovation à relever. Une chaudière classique à mazout est également installée en prévision des hivers exceptionnellement rigoureux, au cas où la pompe à chaleur ne suffirait pas.

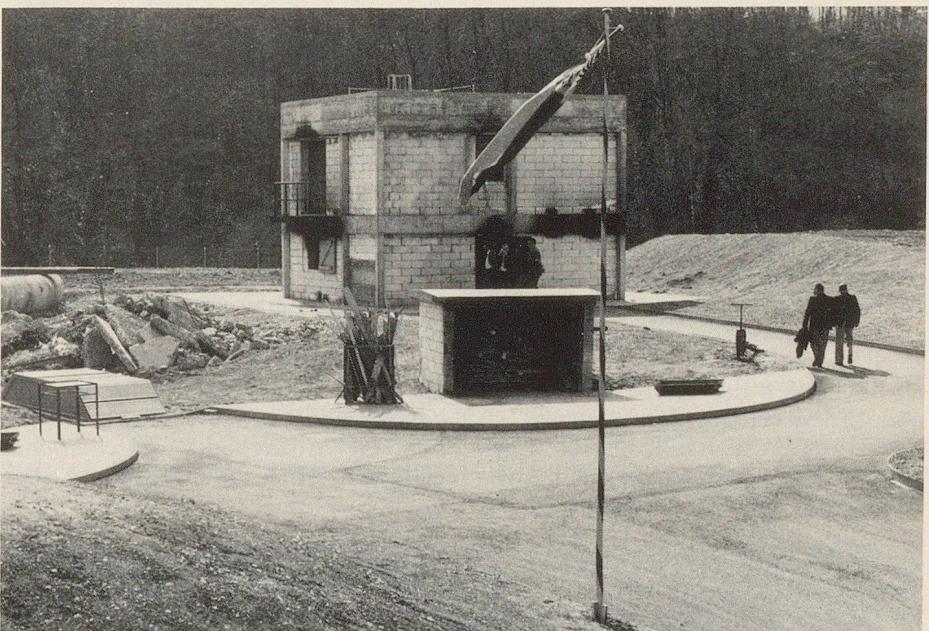
#### Aménagements extérieurs

Les aménagements extérieurs comprennent:

- un parking pour 160 voitures
- un couvert pour les vélos et motos
- des pistes d'exercices pratiques équipées d'une maison de feu, d'un bassin de pompage, d'une piste de décombres, de deux emplacements à usages multiples, d'un dépôt de bois, de places de travail couvertes et de divers aménagements utiles à l'instruction de toutes les matières enseignées.

Le samedi 16 avril, la population genevoise a été conviée à visiter le centre de formation de Richelien et a pu ainsi assister à des démonstrations et découvrir tous les moyens d'intervention dont dispose la protection civile de la Ville de Genève.

Cette journée a permis à quelque 3000 personnes de s'informer en détail de l'organisation de la protection civile.



FEUERWEHR SCHLAUCHE ARMATUREN TEILSTÜCKE SCHLAUCHPFLEGE SCHLAUCHZUBEHÖR PUMPEN STRAHLROHRE SAMMELSTÜCKE SEIHER DEPOT- WANDKÄSTEN SCHLAUCHKISTEN SCHLAUCHHASPEL LÖSCHGERÄTE FEUERLÖSCHER WASSERBEHÄLTER GERÄTEWAGEN SCHLAUCHWAGEN LEITERWAGEN AUFBAUTEN FÜR ZIVILSCHUTZHÄNGER LEITERN RETTUNGSGERÄTE PIONIERGERÄTE ATEM SCHUTZ SANITÄTSMATERIAL ELEKTRIKER MATERIAL ALARM- UND ÜBUNGSGERÄTE SIGNALISATIONS- UND ABSPERRMATERIAL WACHTKORPSAUSRÜSTUNGEN BELEUCHTUNGEN NOTSTROMGRUPPEN HEUSTOCK- BOHRER HEUSTOCKSONDEN GESCHENKARTIKEL UNIFORMEN BRANDSCHUTZJACKEN ÜBERKLEIDER HITZESCHUTZBEKLEIDUNGEN GRADABZEICHEN HELME MÜTZEN GURTEN TASCHEN SEILE BEILE HANDSCHUHE STIEFEL BVD-MATERIAL ÖLWEHRMATERIAL KOMMUNALGERÄTE FUNK
<b>ZUMSTEIN + CIE</b> SPEZIALGESCHÄFT FÜR FEUERWEHRBEDARF 3422 Kirchberg/BE Telefon 034/45 22 53

*...für die Bau-Austrocknung  
mietet man ihn schnell!*

Vermietung und Verkauf:  
 G. Kull AG, 8003 Zürich  
 Zurlindenstrasse 215a

Telefon  
 01 242 82 30  
 01 241 50 41